

الملاحق

الملحق ١

تعديلات اللائحة المالية والنظام المالي^١

[ج ٣٣/٦٠ - ٢٩ آذار/ مارس ٢٠٠٧]

اللائحة المالية

النص المعدل

...

٤-٤ في الوقت ذاته الذي يجري فيه اعتماد مقترحات الميزانية، تنشئ جمعية الصحة مرفقاً لأسعار الصرف ليتولى تعيين الحد الأقصى الذي يجوز إتاحتها لتوقي الخسائر الناجمة عن صرف العملة. والغرض من المرفق هو إتاحة إمكانية المحافظة على مستوى الميزانية كيما يتم تنفيذ الأنشطة المبينة في الميزانية والتي تعتمد على جمعية الصحة بصرف النظر عن الأثر المترتب على أي تقلب في قيمة العملات مقابل الدولار الأمريكي بأسعار الصرف الرسمية المعمول بها في الأمم المتحدة. وتودع في الإيرادات المتنوعة أو تسحب منها أي مبالغ غير مستخدمة أثناء فترة السنتين.

٥-٤ فيما يخص الميزانية العادية، يجوز إبقاء الاعتمادات من الفترة المالية الجارية متاحة للفترة المالية التالية من أجل سداد ثمن جميع السلع والخدمات الناتجة عن التزامات قانونية تم التعهد بها قبل نهاية الفترة المالية، لغرض إكمالها في السنة التالية.

...

[٥-٦ حذف]

...

[٢-٨ حذف]

النظام المالي

النص المعدل

المادة الرابعة - توفير الأموال

[٢-١٠٤ حذف]

١ القرار ج ص ع ٦٠-٩.

الملحق ٢

استراتيجية دمج تحليل المسائل والإجراءات المتعلقة بنوع الجنس في أنشطة المنظمة^١

[ج ١٩/٦٠ - ٢٩ آذار/ مارس ٢٠٠٧]

١- طلب المجلس التنفيذي، في دورته السادسة عشرة بعد المائة، إلى المدير العام تقديم مسودة استراتيجية وخطة عمل لإدراج نوع الجنس في عمل منظمة الصحة العالمية، استجابةً لمنهاج عمل بيجين وللتائج المتفق عليها في المجلس الاقتصادي والاجتماعي للأمم المتحدة ٢٠٢/١٩٩٧. وتؤسس هذه الاستراتيجية على وثيقة سابقة،^٣ وعلى الالتزامات الإقليمية.^٤ وجاءت استجابة للطلب سالف الذكر.

٢- وقد صيغت الاستراتيجية بناءً على مشاورة واسعة النطاق على جميع صعد المنظمة مع ممثلين عن وزارات الصحة وخبراء خارجيين، أوصلت بضرورة دمج المساواة والإنصاف بين الجنسين في استراتيجية منظمة الصحة العالمية الشاملة ووضع الخطط التنفيذية بغية تحقيق تغييرات منهجية في مختلف مجالات العمل. ولا تزال خطة العمل بشأن تنفيذ الاستراتيجية قيد التطوير.^٥

٣- وقام المؤتمر الدولي للسكان والتنمية، (القاهرة، ١٩٩٤)، والمؤتمر العالمي الرابع المعني بالمرأة، (بيجين، ١٩٩٥)، بتسليط الأضواء على أهمية المساواة بين الجنسين في جميع مجالات التنمية الاجتماعية والاقتصادية، بناءً على اتفاقية القضاء على جميع أشكال التمييز ضد المرأة (١٩٧٩). ودعا المؤتمران هيئات الأمم المتحدة والحكومات الوطنية إلى ضمان مراعاة المساواة والإنصاف بين الجنسين عند وضع المرامي وتخصيص الموارد وتحديد الأنشطة ونتائج البرامج. وأرسى مؤتمر بيجين على وجه التحديد "مراعاة خصائص الجنسين" بوصفها استراتيجية رئيسية لتعزيز المساواة بين الجنسين.

٤- وعرف المجلس الاقتصادي والاجتماعي مراعاة خصائص الجنسين على النحو التالي:

إن إدماج منظور يراعي خصائص الجنسين هو عملية تقييم ما لأية إجراءات يزمع اتخاذها من آثار على النساء والرجال، بما في ذلك التشريعات أو السياسات أو البرامج، في أي مجال وعلى جميع المستويات. إنه استراتيجية تسعى إلى جعل اهتمامات النساء والرجال وتجاربهما جزءاً لا يتجزأ من عملية وضع السياسات والبرامج وتنفيذها ورصدها وتقييمها في جميع المجالات السياسية والاقتصادية

١ انظر الوثيقة جص ٦٠-٢٥.

٢ انظر الوثيقة م١١٦/٢٠٠٥/سجلات/١، المحضر الموجز للجلسة الثانية.

٣ إدماج المنظور القائم على الجنس في عمل منظمة الصحة العالمية. منظمة الصحة العالمية، ٢٠٠٢.

٤ انظر، على سبيل المثال، خطة العمل الاستراتيجية بشأن صحة المرأة في أوروبا، كوبنهاغن، منظمة الصحة العالمية، ٢٠٠١؛ والقرار AFR/RC53/R4 بشأن صحة المرأة: استراتيجية خاصة بمنطقة أفريقيا؛ والقرار CD46-R16 بشأن سياسات منظمة الصحة للبلدان الأمريكية في مجال المساواة بين الجنسين.

٥ الوثيقة WHO/FCH/GWH/07.1.

والاجتماعية، حتى تعم المنفعة النساء والرجال على قدم المساواة ويوضع حد لعدم المساواة بينهما.
ويكمن المرمى النهائي لمراعاة خصائص الجنسين في تحقيق المساواة بينهما.^١

٥- وتضم المرامي الإنمائية المتفق عليها على الصعيد الدولي والواردة في إعلان الألفية تعزيز المساواة بين الجنسين وتمكين المرأة، بوصف هذين الإجراءين وسيلتين فعالتين لمكافحة الفقر والمجاعة والأمراض وتحفيز التنمية المستدامة.^٢ وتعمل الأمم المتحدة على تعزيز مراعاة خصائص الجنسين من خلال استراتيجية تشمل نطاق المنظومة تتفق معها الاستراتيجية [الحالية].

٦- ولضمان وصول النساء والرجال من جميع الأعمار على قدم المساواة إلى فرص تحقيق كامل إمكاناتهم الصحية والمساواة في المجال الصحي، ينبغي للقطاع الصحي أن يقر باختلاف الفئتين من حيث الخصائص الجنسية ونوع الجنس. ونظراً لأوجه الاختلاف الاجتماعي (نوع الجنس) والبيولوجي (الخصائص الجنسية)، يواجه كل من النساء والرجال مخاطر صحية مختلفة ويتلقون إجابات متباينة من النظم الصحية، كما يتميز بعضهم عن بعض من حيث السعي إلى التمتع بالصحة والحاصل.

٧- ويقل معدل حصول النساء على المعلومات والرعاية والخدمات الصحية والموارد لحماية صحتهن في بلدان عديدة. كما تؤثر القواعد القائمة على نوع الجنس على صحة الرجال من خلال تحميلهم أدواراً تعزز سلوكيات المجازفة وتؤول بهم إلى إهمال صحتهم. وعلاوة على ذلك، يتفاعل نوع الجنس والعنصر وغيره من الفوارق الطبقيّة الاجتماعية، مما يؤدي إلى عدم المساواة في المنفعة بين مختلف الفئات الاجتماعية وبين النساء والرجال.

٨- وينبغي للدعم الذي تقدمه منظمة الصحة العالمية أن يمكّن الدول الأعضاء من اتخاذ إجراءات لتنمية الصحة تستجيب للاحتياجات الخاصة للنساء والرجال والبنات والبنين وتنفهم وتساعد على تحقيق الصحة الكاملة. ولذلك ينبغي أن يكون كل من تحليل دور نوع الجنس والخصائص الجنسية في الصحة والإجراءات المراعية لنوع الجنس جزءاً لا يتجزأ من عمل منظمة الصحة العالمية على جميع مستوياتها. وقد يستتبع هذا الأمر تكييف السياسات والبرامج القائمة بحيث تستجيب لاحتياجات خاصة بالعدل والإنصاف وتمكن بذلك الجميع من المشاركة في الجهود المبذولة والاستفادة منها لتحقيق الصحة وتعزيز المساواة بين الجنسين. وينبغي أن تركز الجهود على المرأة للتغلب على أوجه القصور التي تعاني منها والتي تنجم عن التمييز القائم على أساس نوع الجنس من أجل تحسين صحة المرأة على نحو يمكن قياسه.

المرامي والأغراض

٩- تهدف التوجهات الاستراتيجية الواردة أدناه إلى تعزيز وتوسيع قدرات الأمانة على تحليل دور نوع الجنس والخصائص الجنسية في مجال الصحة ورصد حالات الغبن الناجمة عن النظم القائمة والتي يمكن تفاديها والقائمة على أساس الجنس في الصحة والنظر فيها. وبينما تركز البرامج التقنية بوضوح على حالات الغبن تلك على أساس نوع الجنس، فإن السياسات والأدوات الناتجة تمكنها من تطوير الدعم المقدم إلى الدول الأعضاء من أجل صياغة وتنفيذ استراتيجيات تراعي نوع الجنس في مجال الصحة. وينبغي اتباع التوجهات الاستراتيجية بشكل تدريجي ورصدها وتقييمها بانتظام.

١ الاستنتاجات المتفق عليها للمجلس الاقتصادي والاجتماعي للأمم المتحدة ٢/١٩٩٧.

٢ قرار الجمعية العامة للأمم المتحدة ٢/٥٥.

المبادئ الإرشادية

- ١٠- لضمان اشتمال الدعم المقدم إلى الدول الأعضاء تماماً على تحليل دور نوع الجنس والخصائص الجنسية في الصحة، وقيامه بتحديد الإجراءات المناسبة التي ينبغي اتخاذها، ستترشد الأمانة بالمبادئ التالية:
 - أن النظر في التمييز القائم على أساس نوع الجنس شرط أساسي للإنصاف في المجال الصحي
 - أن الزعامة والمسؤولية النهائية بشأن مراعاة خصائص الجنسين منوطتان بأعلى المستويات السياسية والتقنية في المنظمة
 - اضطلاع البرامج بمسؤولية تحليل دور نوع الجنس والخصائص الجنسية في مجالات عملها وبمسؤولية استنباط أجوبة مناسبة تراعي الجنسين بشكل مستمر في جميع الأغراض المتوخاة
 - مشاركة المرأة والرجل على قدم المساواة في اتخاذ القرارات على جميع مستويات المنظمة أمر ضروري من أجل مراعاة احتياجاتهما المتنوعة
 - ينبغي أن تشمل إدارة الأداء رصد وتقييم عملية مراعاة خصائص الجنسين.

التوجهات الاستراتيجية

- ١١- بناء قدرات منظمة الصحة العالمية على التحليل والتخطيط على أساس نوع الجنس. للمساعدة على ضمان اشتمال عمل منظمة الصحة العالمية على جميع مستوياتها على تحليل دور نوع الجنس والخصائص الجنسية في الصحة والتخطيط الملائم، ينبغي أن يكون لدى الموظفين فهم أساسي للموضوع. وستوضع آليات الدعم والرصد على مختلف مستويات المنظمة، بما في ذلك إقامة مراكز للاتصال تعنى بقضايا الجنسين ذات خبرة مناسبة، وسيكون الإداريون مسؤولين ومساعدين عن ضمان تطوير الموظفين لقدراتهم على تحليل قضايا نوع الجنس والصحة والنظر فيها.
- ١٢- وقد قامت شبكة نوع الجنس والمرأة والصحة التابعة للأمانة، التي تضم موظفين من مستويات المنظمة الثلاثة بوضع أدوات للتدريب الفردي والتعليم التلقائي سيتم إدراجها على مختلف مستويات المنظمة قصد تطوير مهارات الموظفين وتعزيزها. وسيتسع نطاق هذا العمل ليشمل البرامج والحلقات التعليمية الشاملة أو الخاصة. وعلاوة على ذلك، سيشمل التدريب في مجال الإدارة القائمة على تحقيق النتائج وحدات نموذجية بشأن تحليل خصائص الجنسين والتخطيط لها ورصدها وتقييمها.
- ١٣- تعميم مراعاة المنظور الجنسوي في أعمال منظمة الصحة العالمية. إن إدماج الاعتبارات الجنسوية ضمن عناصر الإدارة القائمة على تحقيق النتائج، والتخطيط ووضع الميزانيات، والرصد والتقييم، من شأنه أن ينعكس بشكل فعال، على أعمال المنظمة.

- ١٤- وكما أن تحقيق المساواة بين الجنسين، وضمان العدالة في الحصول على الخدمات الصحية هو من الأهداف الشاملة لأعمال منظمة الصحة العالمية، فينبغي كذلك مراعاة هذا الأمر عند وضع استراتيجيات التعاون القطرية، والأغراض الاستراتيجية المتوسطة الأجل، والميزانيات البرمجية. وينبغي أن تعكس الميزانية الخاصة بكل غرض استراتيجي تكامل التحليل الجنسوي والاستجابات الملائمة في هذا الشأن. ويجب، أيضاً، أن تتضمن أنشطة رصد الأداء وتقييمه المؤشرات التي تراعي خصائص الجنسين، كما يتعين أن تشمل تقارير التقييم الدورية معلومات عن التقدم المحرز في مجال إدماج المنظور الجنسوي في أعمال المنظمة، والدروس

المستفادة في هذا الشأن. كذلك، ينبغي أن تتضمن البرامج التقنية والإدارية ذات الصلة، الأدوات والقدرات المطلوبة لضمان تحقيق هذا الدمج، وذلك على كافة مستويات المنظمة.

١٥- النهوض باستخدام المعطيات المصنفة حسب نوع الجنس. تمثياً مع الالتزام الذي تم بموجب برنامج العمل العام الحادي عشر،^١ ستعتمد المنظمة إلى استخدام معطيات مصنفة حسب نوع الجنس في تخطيط البرامج الخاصة بها، ورصدها، وتقديم الدعم للدول الأعضاء بهدف تحسين جمع المعطيات الكمية بشأن الصحة، وتصنيفها بحسب الجنس والسن وغيرها من التقسيمات الاجتماعية الهامة، وتحليل هذه المعطيات واستخدامها، وتعزيز البحوث الكمية والنوعية بغرض تحليل التأثيرات المركبة للعوامل الاجتماعية والثقافية على الصحة والحد من أوجه التحيز القائمة على أساس نوع الجنس في مجال المعلومات والبحوث الصحية.

١٦- ويتعين على الموظفين التقصي عن أية فوارق تتم ملاحظتها في ما يتعلق بالرجال والنساء، من واقع المعطيات المصنفة حسب نوع الجنس، مع تحديد المواقف في مجال السياسات العامة، وإسداء المشورة، وإرساء القواعد والمعايير، ويعينوا الأدوات والمبادئ الإرشادية بغية التصدي للفوارق المجحفة والممكن تفاديها. ومن الضروري أن يتم، استناداً إلى معطيات غير منحازة، تحديد الفوارق الموجودة ومعرفة أسباب وجودها، وتقرير ما إذا كانت مجحفة أم لا، أو يمكن تجنبها أو تداركها أو علاجها، وتحديد نوعية التدخلات الفعالة. ومن شأن هذا التحليل أن يُحسّن من سبل تفهم الفوارق في المخاطر الصحية وعوامل الحماية وإتاحة الموارد لحماية الصحة، وتمظهر الأمراض، ووخامتها، والنتائج الصحية المترتبة عليها، والسلوك الرامي إلى التمتع بالصحة، والعوامل الاجتماعية والاقتصادية والثقافية لاعتلال الصحة، والمرض. وعلاوة على ذلك، فإن من شأن هذا أن يساعد على تحقيق الاستجابة العادلة والمناسبة من قبل النظام الصحي والخدمات الصحية، وعلى الاعتراف بالنساء والرجال على قدم المساواة بوصفهم مقدمي الرعاية الصحية الرسمية وغير الرسمية وعلى تلقيهم الدعم دون حيف.

١٧- إرساء أسس المساواة. تقع مهام المساواة من أجل ضمان الدمج الفعال للمنظور الجنسوي في برامج وخطط عمل المنظمة، في المقام الأول، على كاهل كبار الموظفين بالمنظمة. ويتوقف تنفيذ هذه الاستراتيجية بنجاح على القيادة وخاصة على المستويات العليا، وعلى الموظفين المتمرسين بمسائل نوع الجنس. وسيتم تقييم تنفيذ الاستراتيجية من جانب الموظفين باللجوء إلى المؤشرات المناسبة وذلك من خلال نظام إدارة وتطوير الأداء. ويتم اطلاع الأجهزة الرئاسية، بشكل منظم، على التقدم المحرز في مجال دمج التحليلات والإجراءات الجنسوية في أعمال المنظمة.

١٨- دور شبكة نوع الجنس، والمرأة والصحة. سوف يقتضي تنفيذ التوجهات الاستراتيجية الاضطلاع بالدعوة وتوفير المعطيات والدعم التقني والإرشاد للعاملين. وسوف تسهم شبكة نوع الجنس والمرأة والصحة، تحت قيادة كبار الموظفين الإداريين، في تنفيذ هذه الاستراتيجية من خلال تعزيز المعرفة حول نوع الجنس والصحة، ودعم الأنشطة الرامية إلى معالجة أوجه انعدام المساواة والحرمان التي قد يواجهها الرجال أو النساء، سواء كانوا مستهلكين أو مقدمين لخدمات الرعاية الصحية، كما ستولي الشبكة اهتماماً خاصاً للقضايا الصحية ذات الصلة بانعدام المساواة بين الجنسين ولأغراض الاستراتيجية من أجل صحة المرأة استناداً لخطة عمل المؤتمر الدولي للسكان والتنمية ومنهاج عمل بيجين، وحصائل مؤتمر القمة العالمي لعام ٢٠٠٥. وجميع هذه الأمور تشمل زيادة فرص المرأة في الحصول بيسر على الرعاية الصحية العالية الجودة، وتلبية احتياجاتها في مجالي الصحة الجنسية والإنجابية، واتخاذ الإجراءات اللازمة لمكافحة العنف الممارس ضدها والحد من عبء الرعاية الواقع على عاتقها. وستتولى الشبكة أمر بحث الكيفية التي تؤثر بها القواعد والأدوار المتصلة بنوع الجنس في صحة الرجل.

١ الوثيقة ج/٥٩/٢٥، الفقرة ١١٦.

٢ قرار الجمعية العامة للأمم المتحدة ١/٦٠.

١٩- وستعمل الشبكة، بالتعاون مع الشركاء الداخليين والخارجيين، بما في ذلك سائر وكالات الأمم المتحدة، على حفز وتوليد المعارف بشأن السياسات والتدخلات الناجعة، ووضع القواعد والمعايير والدلائل الإرشادية لدمج المشاغل الجنسوية في النظم الصحية، والعمل في مجال الصحة العمومية، وتقديم المشورة التقنية لوزارات الصحة، وغيرها من الشركاء في الدول الأعضاء، والدعوة، وأخذ موقعها الطبيعي في مجال إقامة الشراكات بهدف إذكاء الوعي وتعزيز الإجراءات المتعلقة بإرساء أسس العدالة الصحية.

٢٠- وقد نظر المجلس التنفيذي، إبان انعقاد دورته العشرين بعد المائة في كانون الثاني/يناير ٢٠٠٧، في مسودة الاستراتيجية واعتمد القرار مت ١٢٠ق ١.٦.

الإجراء المطلوب من جمعية الصحة

٢١- [اعتمدت جمعية الصحة القرار ج ص ع ٦٠-٢٥ في جلستها العامة الحادية عشرة المنعقدة في ٢٣ أيار/مايو ٢٠٠٧.]

١ انظر الوثيقة مت ١١٩/٢٠٠٦-مت ١٢٠/٢٠٠٧/سجلات/٢، المحضر الموجز للجلسة السادسة من دورة المجلس التنفيذي العشرين بعد المائة، والمحضر الموجز للجلسة التاسعة، الفرع ٢، (النص الإنكليزي).

الملحق ٣

الآثار الإدارية والمالية المترتبة بالنسبة إلى الأمانة نتيجة للقرارات المعتمدة من قبل جمعية الصحة

[ج ٤٦/٦٠ إضافة ١ - ١٥ أيار/ مايو ٢٠٠٧]

١- القرار جص ع ٦٠٤-٨ الفترة المالية ٢٠٠٦-٢٠٠٧: تنفيذ القرار جص ع ٥٨-١٤	
٢- الصلة بالميزانية البرمجية مجال العمل صندوق تكنولوجيا المعلومات: التخطيط وتنسيق الموارد والمراقبة	النتيجة المتوقعة ٥- التنفيذ الكامل لنظام معلومات متساقط عالمياً لإدارة البرامج، يشمل البيانات الصادرة عن كل مستويات المنظمة ويدعم الجهود الرامية إلى تحسين الأداء والمساءلة على كل المستويات، وإلى التركيز على العمل القطري.
إدارة موارد المنظمة البشرية	١- إنشاء نظام عالمي جديد لمعلومات الموارد البشرية ووضع إجراءات مبسطة ومعاد تصميمها، لتزويد الموظفين على الصعيد العالمي بمعلومات محسنة النوعية والكمية وتحسين الحصول عليها.
الميزانية والإدارة المالية	٢- إعداد تقديرات الميزانية المتكاملة، بما في ذلك الاستراتيجيات الخاصة بالتمويل؛ وتقديرات الإيرادات والنفقات، والرصد والتبليغ فيما يتعلق بجميع مصادر الأموال على أساس التكمال.
البنى التحتية واللوجستيات	١- أداء الخدمات الداعمة للبنى التحتية على نحو يتسم بالفعالية والكفاءة من حيث استخدام الموارد.

١ المتعلق بتنفيذ نظام الإدارة العالمي.

- ٣	<p>الآثار المالية</p> <p>(أ) تبلغ التكلفة الإجمالية المقدرة للتنفيذ خلال "مدة سريان" القرار (مقربة إلى وحدات يبلغ كل منها ١٠.٠٠٠ دولار أمريكي، بما في ذلك تكاليف الموظفين والأنشطة) ٧ ملايين دولار أمريكي.</p> <p>(ب) تبلغ التكلفة المقدرة للثنائية ٢٠٠٦-٢٠٠٧ (مقربة إلى وحدات يبلغ كل منها ١٠.٠٠٠ دولار أمريكي، بما في ذلك تكاليف الموظفين والأنشطة) ٧ ملايين دولار أمريكي.</p> <p>(ج) من التكلفة المقدرة المذكورة في الفقرة (ب)، ما المبلغ الذي يمكن إدراجه ضمن الأنشطة المبرمجة الحالية؟ لا شيء.</p>
- ٤	<p>الآثار الإدارية</p> <p>(أ) مواقع التنفيذ (تذكر مستويات المنظمة التي سيُضطلع فيها بالعمل، وتذكر الأقاليم المحددة حسب الاقتضاء)</p> <p>جميع المواقع معنية بنظام الإدارة العالمي.</p> <p>(ب) الاحتياجات الإضافية من الموظفين (تذكر الاحتياجات الإضافية معبراً عنها بعدد الموظفين المتفرغين، مع ذكر مجموعة المهارات اللازمة)</p> <p>يلزم مزيد من الموظفين لاستكمال تنفيذ نظام الإدارة العالمي، ويتم التمويل من الميزانيات المخصصة لمجالات العمل المذكورة أعلاه.</p> <p>(ج) الأطر الزمنية (تذكر الأطر الزمنية العامة للتنفيذ والتقييم)</p> <p>ينبغي أن يكون النظام جاهزاً للتنفيذ في المقر الرئيسي بحلول نهاية عام ٢٠٠٧.</p>